

Candidate forename		Candidate surname	
-------------------------------	--	------------------------------	--

Centre number						Candidate number				
--------------------------	--	--	--	--	--	-----------------------------	--	--	--	--

**OXFORD CAMBRIDGE AND RSA EXAMINATIONS
GENERAL CERTIFICATE OF SECONDARY EDUCATION**

B404

CLASSICAL GREEK

Classical Greek Verse Literature

MONDAY 6 JUNE 2011: Morning

DURATION: 1 hour

SUITABLE FOR VISUALLY IMPAIRED CANDIDATES

Candidates answer on the question paper.

OCR SUPPLIED MATERIALS:

None

OTHER MATERIALS REQUIRED:

None

READ INSTRUCTIONS OVERLEAF

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- **Write your name, centre number and candidate number in the boxes on the first page. Please write clearly and in capital letters.**
- **Use black ink.**
- **Read each question carefully. Make sure you know what you have to do before starting your answer.**
- **Write your answer to each question in the space provided. If additional space is required, you should use the lined pages at the end of this booklet. The question number(s) must be clearly shown.**
- **Answer EITHER Section A OR Section B.**

INFORMATION FOR CANDIDATES

- **The number of marks is given in brackets [] at the end of each question or part question.**
- **The total number of marks for this paper is 50.**

BLANK PAGE

Answer EITHER Section A OR Section B.

SECTION A: HOMER

Answer ALL the questions.

Passage A1

αὐτίκα δ' Ἡὼς ἦλθεν εὐθρονος, ἣ μιν ἔγειρε
Ναυσικάαν εὐπεπλον· ἄφαρ δ' ἀπεθαύμασ' ὄνειρον,
βῆ δ' ἴμεναι διὰ δώμαθ', ἵν' ἀγγείλῃε τοκεῦσι,
πατρὶ φίλῳ καὶ μητρὶ· κιχήσατο δ' ἔνδον ἔοντας·
ἣ μὲν ἐπ' ἐσχάρη ἦστο σὺν ἀμφιπόλοισι γυναιξίν,
ἠλάκατα στρωφῶσ' ἀλιπόρφυρα· τῷ δὲ θύραζε
ἐρχομένῳ ξύμβλητο μετὰ κλειτοῦς βασιλῆας
εἰς βουλήν, ἵνα μιν κάλεον Φαίηκες ἀγαυοί.

Odyssey VI, lines 48–55

- 1 αὐτίκα δ' Ἡὼς ἦλθεν εὐθρονος, ἣ μιν ἔγειρε
Ναυσικάαν εὐπεπλον·

At what time of day do these events take place?

Put a tick (✓) in the correct box.

A early morning

B midday

C late afternoon

D evening

2

ἄφαρ δ' ἀπεθαύμασ' ὄνειρον,
βῆ δ' ἵμεναι διὰ δώμαθ', ἵν' ἀγγείλῃε τοκεῦσι,
πατρὶ φίλῳ καὶ μητρὶ.

What has prompted Nausicaa to go looking for her parents?

[2]

3

τῷ δὲ θύραζε
ἐρχομένῳ ξύμβλητο μετὰ κλειτοῦς βασιλῆας
εἰς βουλήν, ἵνα μιν κάλεον Φαίηκες ἀγαυοί.

Nausicaa finds her father...

Put a tick (✓) in the correct box.

- A** in discussion with the Phaeacian nobles.
- B** on his way to a meeting.
- C** spinning yarn by the fireside.
- D** taking a nap.

[1]

Passage A2

αἶ δ' ὅτε δὴ ποταμοῖο ῥόον περικαλλέ' ἴκοντο,
ἔνθ' ἦ τοι πλυνοὶ ἦσαν ἐπηετανοί, πολὺ δ' ὕδωρ
καλὸν ὑπεκπρορέει μάλα περ ῥυπόωντα καθῆραι,
ἔνθ' αἶ γ' ἡμιόνους μὲν ὑπεκπροέλυσαν ἀπήνης.
καὶ τὰς μὲν σεῦαν ποταμὸν πάρα δινήεντα
τρώγειν ἄγρωστιν μελιηδέα· ταὶ δ' ἀπ' ἀπήνης
εἶματα χερσὶν ἔλοντο καὶ ἐσφόρεον μέλαν ὕδωρ,
στεῖβον δ' ἐν βόθροισι θοῶς ἔριδα προφέρουσαι.

Odyssey VI, lines 85–92

- 4 **THREE** of the following statements about Passage A2 are correct:

Put a tick (✓) in each correct box.

A The cattle graze on the sweet grass.

B The clothes are hung up to dry.

C The rocks are slippery.

D The scene is a river mouth by the sea.

E The wagon is carrying dirty clothes.

F The water is dark.

[3]

5

ταὶ δ' ἀπ' ἀπήνης
εἴματα χερσὶν ἔλοντο καὶ ἐσφόρεον μέλαν ὕδωρ,
στεῖβον δ' ἐν βόθροισι

What method is used to clean the clothes?

[2]

6 *θοῶς ἔριδα προφέρουσαι* – “swiftly engaging in rivalry”.

Explain what is happening here.

[2]

Passage A3

...ἐξείης πέτασαν παρὰ θῖν' ἄλός, ἦχι μάλιστα
λαΐγγας ποτὶ χέρσον ἀποπλύνεσκε θάλασσα.
αἱ δὲ λοεσσάμεναι καὶ χρισάμεναι λίπ' ἐλαίῳ
δεῖπνον ἔπειθ' εἶλοντο παρ' ὄχθησιν ποταμοῖο...

Odyssey VI, lines 94–97

7 Translate Passage A3.

[5]

Passage A4

‘ἀλλ’ ἴομεν πλυνέουσαι ἅμ’ ἠοῖ φαινομένηφι·
καί τοι ἐγὼ συνέριθος ἅμ’ ἔψομαι, ὄφρα τάχιστα
ἐντύνεται, ἐπεὶ οὐ τοι ἔτι δὴν παρθένος ἔσσεαι·
ἤδη γάρ σε μνῶνται ἀριστῆες κατὰ δῆμον
πάντων Φαιήκων, ὅθι τοι γένος ἐστὶ καὶ αὐτῆ.
ἀλλ’ ἄγ’ ἐπότρυνον πατέρα κλυτὸν ἠῶθι πρὸ
ἡμιόνους καὶ ἅμαξαν ἐφοπλίσει, ἣ κεν ἄγησι
ζῶστρά τε καὶ πέπλους καὶ ῥήγεα σιγαλόεντα.
καὶ δὲ σοὶ ᾧδ’ αὐτῆ πολὺ κάλλιον ἢ ἐπόδεσσιν
ἔρχεσθαι· πολλὸν γὰρ ἀπὸ πλυνοῖ εἰσι πόληος.’

Odyssey VI, lines 31–40

8 Who is speaking here?

_____ [1]

9 Who is the speaker pretending to be?

_____ [2]

10 ἀλλ' ἄγ' ἐπότρυνον πατέρα κλυτὸν ἠῶθι πρὸ
ἡμιόνους καὶ ἄμαξαν ἐφοπλίσει

Write down AND translate the Greek word that describes Nausicaa's father.

Greek word	Translation

[2]

11 In Passage A4, how does the speaker persuade Nausicaa to follow the advice being given?

In your answer you must refer to the GREEK and discuss Homer's choice and position of words and any other stylistic features. Your answer should cover the following points:

- practical support offered;
- flattery;
- language and tone of the speaker's words.

[10]

MARKS ARE AWARDED FOR THE QUALITY OF WRITTEN COMMUNICATION IN YOUR ANSWER.

Passage A5

‘χθιζὸς εἰκοστῶ φύγον ἤματι οἴνοπα πόντον·
τόφρα δέ μ’ αἰεὶ κῦμ’ ἐφόρει κραιπναί τε θύελλαι
νήσου ἀπ’ Ὠγυγίης· νῦν δ’ ἐνθάδε κάββαλε δαίμων,
ὄφρα τί που καὶ τῆδε πάθω κακόν· οὐ γὰρ οἶω
παύσεσθ’, ἀλλ’ ἔτι πολλὰ θεοὶ τελέουσι πάροιθεν.
ἀλλά, ἄνασσ’, ἐλέαιρε· σέ γὰρ κακὰ πολλὰ μογήσας
ἐς πρώτην ἰκόμην, τῶν δ’ ἄλλων οὐ τινα οἶδα
ἀνθρώπων, οἳ τήνδε πόλιν καὶ γαίαν ἔχουσιν.
ἄστνυ δέ μοι δείξον, δὸς δὲ ῥάκος ἀμφιβαλέσθαι,
εἴ τί που εἴλυμα σπείρων ἔχεις ἐνθάδ’ ἰοῦσα.’

Odyssey VI, lines 170–179

- 12 Which god (δαίμων) is Odysseus referring to in the third line?

[1]

13 How does Odysseus try to win Nausicaa's support in Passage A5?

In your answer you must refer to the GREEK and discuss Homer's choice and position of words and any other stylistic features. Your answer should cover the following points:

- **Odysseus' assessment of his circumstances;**
 - **his reliance on Nausicaa;**
 - **the language he uses.**
- [10]**

MARKS ARE AWARDED FOR THE QUALITY OF WRITTEN COMMUNICATION IN YOUR ANSWER.

Lined writing area consisting of 25 horizontal lines.

14 Do you think Homer presents Nausicaa in a sympathetic light?

In your answer you should refer to the parts of Book VI you have read, and you may also refer to the passages printed in the question paper.

[8]

MARKS ARE AWARDED FOR THE QUALITY OF WRITTEN COMMUNICATION IN YOUR ANSWER.

Do NOT answer Section B if you have already answered Section A.

SECTION B: EURIPIDES

Answer ALL the questions.

Passage B1

ἦλθον τρεῖς θεαὶ κάλλους πέρι
Ἰδαῖον ἐς κευθμῶν' Ἀλέξανδρον πάρα,
Ἥρα Κύπρις τε διογενῆς τε παρθένος,
μορφῆς θέλουσαι διαπεράνασθαι κρίσιν.

Helen, lines 22–25

15 Why did the goddesses come to Mount Ida?

_____ [1]

16 By what other name is each of the following more commonly known? Write your answer in English.

(a) Ἀλέξανδρος

_____ [1]

(b) Κύπρις

_____ [1]

17 Write down AND translate a Greek word that describes the third of the goddesses involved in the beauty contest.

Greek word	Translation

[2]

Passage B2

πόλεμον γὰρ εἰσήνεγκεν Ἑλλήνων χθονὶ
καὶ Φρυξὶ δυστήνοισιν, ὡς ὄχλου βροτῶν
πλήθους τε κουφίσειε μητέρα χθόνα
γνωτὸν τε θείῃ τὸν κράτιστον Ἑλλάδος.
Φρυγῶν δ' ἐς ἀλκὴν προυτέθην ἐγὼ μὲν οὐ,
τὸ δ' ὄνομα τοῦμόν, ἄθλον Ἑλλησιν δορός.

Helen, lines 37–42

18 Φρυξὶ δυστήνοισιν

How are the Trojans described AND why?

[2]

19 **What TWO reasons are given here for Zeus starting the Trojan War?**

[2]

20 *ἐγὼ μὲν οὖ, τὸ δ' ὄνομα τοῦμόν*

(a) What contrast is being made here?

[2]

(b) How does the Greek emphasise this contrast?

[1]

Passage B3

λαβὼν δέ μ' Ἑρμῆς ἐν πτυχαῖσιν αἰθέρος
νεφέλη καλύψας - οὐ γὰρ ἠμέλησέ μου
Ζεὺς - τόνδ' ἐς οἶκον Πρωτέως ἰδρύσατο,
πάντων προκρίνας σωφρονέστατον βροτῶν...

Helen, lines 43–46

21 Translate Passage B3.

[5]

Passage B4

ἐγὼ δ' ἐπ' οἶδμα πόντιον γλαυκῆς ἀλὸς
τλήμων ἀλῶμαι χρόνον ὅσονπερ Ἴλίου
πύργους ἔπερσα, κὰς πάτραν χρήζων μολεῖν
οὐκ ἀξιοῦμαι τοῦδε πρὸς θεῶν τυχεῖν.
Λιβύης τ' ἐρήμους ἀξένους τ' ἐπιδρομὰς
πέπλευκα πάσας· χῶταν ἐγγὺς ὦ πάτρας,
πάλιν μ' ἀπωθεῖ πνεῦμα, κοῦποτ' οὔριον
ἐσῆλθε λαῖφος ὥστε μ' ἐς πάτραν μολεῖν.

Helen, lines 176–183

22 How long does Menelaus say he has been wandering the ocean?

Put a tick (✓) in the correct box.

A ever since he left his homeland

B ever since he sacked Troy

C for as long as the gods have been hostile

D for ten years

[1]

23 In Passage B4, how does Menelaus feel about his present circumstances?

In your answer you must refer to the GREEK and discuss Euripides' choice and position of words and any other stylistic features. Your answer should cover the following points:

- **Menelaus' view of the forces against him;**
- **his feelings for his homeland;**
- **descriptive phrases and choice of vocabulary.**

[10]

MARKS ARE AWARDED FOR THE QUALITY OF WRITTEN COMMUNICATION IN YOUR ANSWER.

Passage B5

ἤδ' αὖ τάφου τοῦδ' εἰς ἔδρας ἐγὼ πάλιν
στείχω, μαθοῦσα Θεονόης φίλους λόγους,
ἣ πάντ' ἀληθῶς οἶδε· φησὶ δ' ἐν φάει
πόσιν τὸν ἄμὸν ζῶντα φέγγος εἰσορᾶν,
πορθμοὺς δ' ἀλᾶσθαι μυρίους πεπλωκότα
ἐκείσε κακείσ' οὐδ' ἀγύμναστον πλάνοις,
ἤξειν δ' ὅταν δὴ πημάτων λάβη τέλος.

Helen, lines 211–217

24 Who is Theonoe?

Put a tick (✓) in the correct box.

A the phantom form of Helen

B the queen of Egypt

C the sister of the Egyptian king

D the wife of Proteus

[1]

25 THREE of the following statements about Passage B5 are correct:

Put a tick (✓) in each correct box.

A Helen distrusts Theonoe.

B Helen has received some good news.

C Helen is seated at the supposed tomb of Menelaus.

D Menelaus has been very courageous.

E Menelaus has been worn down by his travels.

F Menelaus will eventually reach Egypt.

[3]

Passage B6

Menelaus: Ἐλένη σ' ὁμοίαν δὴ μάλιστ' εἶδον, γύναι.

Helen: ἐγὼ δὲ Μενέλεώ γε σέ· οὐδ' ἔχω τί φῶ.

Menelaus: ἔγνωσ γὰρ ὀρθῶς ἄνδρα δυστυχέστατον.

Helen: ὦ χρόνιος ἐλθὼν σῆς δάμαρτος ἐς χέρας.

Menelaus: ποίας δάμαρτος; μὴ θίγῃς ἐμῶν πέπλων.

Helen: ἦν σοι δίδωσι Τυνδάρεως, ἐμὸς πατήρ.

Menelaus: ὦ φωσφόρ' Ἐκάτη, πέμπε φάσματ'
εὐμενῆ.

Helen: οὐ νυκτίφαντον πρόπολον Ἐνοδίας μ' ὄρας.

Menelaus: οὐ μὴν γυναικῶν γ' εἰς δυοῖν ἔφυν πόσις.

Helen, lines 246–254

26 Show how Euripides skilfully handles this part (Passage B6 above) of the recognition scene between Menelaus and Helen.

In your answer you must refer to the GREEK and discuss Euripides' choice and position of words and any other stylistic features. Your answer should cover the following points:

- Helen's insistence;
- Menelaus' disbelief and misunderstanding;
- the language used by both characters. [10]

MARKS ARE AWARDED FOR THE QUALITY OF WRITTEN COMMUNICATION IN YOUR ANSWER.

27 Is Helen a likeable character?

In your answer you should refer to the parts of the play you have read, and you may also refer to the passages printed in the question paper.

[8]

MARKS ARE AWARDED FOR THE QUALITY OF WRITTEN COMMUNICATION IN YOUR ANSWER.

SECTION B TOTAL [50]

A grid table with 18 horizontal rows and 1 vertical column. The table is empty and occupies most of the page.

A blank sheet of white paper with a vertical margin line on the left side and horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are 20 horizontal lines in total, including the top and bottom edges of the writing area.



Copyright Information

OCR is committed to seeking permission to reproduce all third-party content that it uses in its assessment materials. OCR has attempted to identify and contact all copyright holders whose work is used in this paper. To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced in the OCR Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download from our public website (www.ocr.org.uk) after the live examination series.

If OCR has unwittingly failed to correctly acknowledge or clear any third-party content in this assessment material, OCR will be happy to correct its mistake at the earliest possible opportunity.

For queries or further information please contact the Copyright Team, First Floor, 9 Hills Road, Cambridge CB2 1GE.

OCR is part of the Cambridge Assessment Group; Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.